

EL QUINTO DOMINGO DE PASCUA
10 DE MAYO DEL 2020, IPM
LA PALABRA DE DIOS

Bienvenidos al servicio en línea desde Christ Church Cathedral. Este boletín contiene todo lo que necesita para participar. Para saber más sobre los servicios en línea que ofrece Christ Church Cathedral, puede visitarnos en la página web: cccindy.org. Para asistencia, por favor llámenos al 317-636-4577.

BIENVENIDA

CANTO DE ENTRADA Somos uno
Somos uno en Cristo, somos uno,
Somos uno, uno solo. (2x)

OC 670

Un solo Dios,
Un solo Señor,
Una sola fe,
Un solo amor.
Un Solo bautismo,
Un solo Espíritu,
Y ese es el consolador.

We are all one in Christ, we are one body,
All one people, out of many. (2x)

There is on God,
And only one Lord,
One only faith,
One holy Lord,
There is one baptism,
There is one Spirit,
Who is God the comforter.

Somos uno en Cristo, somos uno,
Somos uno, uno solo. (2x)

Un solo Dios,
Un solo Señor,
Una sola fe,
Un solo amor.
Un Solo bautismo,
Un solo Espíritu,
Y ese es el consolador.

LA ACLAMACIÓN DE PASCUA

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

Pueblo **¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**

LA COLECTA DE PUREZA

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

GLORIA A DIOS EN EL CIELO

Misa Puertorriquena

Gloria a Dios en el cielo,
Y en la tierra paz, a los seres
Que ama El Señor.

Por tu inmensa gloria,
Te alabamos, te bendecimos,
Te adoramos, te glorificamos,
Te damos gracias.

Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre, todopoderoso.
Señor Hijo, único, Jesucristo,
Señor Dios, cordero de Dios
Hijo del Padre.

Tu que quitas el pecado del mundo,
Ten piedad de nosotros.
Tu que quitas el pecado del mundo,
Atiende nuestras súplicas,
Tú que estás sentado a la derecha del Padre,
Ten piedad de nosotros.

Porque solo Tu, eres Santo,
Solo Tu Señor, solo tu Altísimo,
Jesucristo con el Espíritu Santo,
En la Gloria de Dios Padre.

Amen. Amen. Amen. Amen.

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos.

Dios todopoderoso, conocerte verdaderamente es vida eterna: Concede que conozcamos tan perfectamente que tu Hijo Jesucristo es el camino, la verdad y la vida, que sigamos sus pasos con perseverancia en el camino que conduce a la vida eterna; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

LA PRIMERA LECTURA: Hechos 7:55–60 *Sentados*

Esteban, lleno del Espíritu Santo, miró al cielo y vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios. Entonces dijo: ¡Miren! Veo los cielos abiertos, y al Hijo del hombre a la derecha de Dios. Pero ellos se taparon los oídos, y dando fuertes gritos se lanzaron todos contra él. Lo sacaron de la ciudad y lo apedrearon; los que hacían de testigos contra él dejaron sus ropas al cuidado de un joven llamado Saulo. Mientras lo apedreaban, Esteban oró,

diciendo: «Señor Jesús, recibe mi espíritu.» Luego se puso de rodillas y gritó con voz fuerte: «¡Señor, no les tomes en cuenta este pecado!» Habiendo dicho esto, murió.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

SALMO 31:1-5, 15-16 *Sentados. Cantado.*

Estrillo: *En Jesús puse toda mi esperanza,
El se inclinó hacia mí,
Y escuchó mi clamor, y escuchó mi clamor. (2x)*

- 1 En ti, oh Señor, he esperado; no sea yo avergonzado jamás; *
líbrame en tu justicia.
- 2 Inclina a mí tu oído; *
apresúrate a libramme.
- 3 Sé tú mi roca fuerte, y fortaleza para salvarme;
porque tú eres mi risco y mi castillo; *
por tu Nombre me guiarás y me encaminarás.
- 4 Me sacarás de la red que han escondido para mí, *
pues tú eres mi refugio.
- 5 En tu mano encomiendo mi espíritu; *
tú me has redimido, oh Señor, Dios de verdad.
- 15 “En tu mano está mi destino; *
líbrame de la mano de mis enemigos,
y de mis perseguidores.
- 16 Haz resplandecer tu rostro sobre tu siervo; *
sálvame por tu misericordia”.

LA SEGUNDA LECTURA: 1 San Pedro 2:2-10 *Sentados*

Como niños recién nacidos, busquen con ansia la leche espiritual pura, para que por medio de ella crezcan y tengan salvación, ya que han gustado la bondad del Señor. Acérquense, pues, al Señor, la piedra viva que los hombres desecharon, pero que para Dios es una piedra escogida y de mucho valor. De esta manera, Dios hará de ustedes, como de piedras vivas, un templo espiritual, un sacerdocio santo, que por medio de Jesucristo ofrezca sacrificios espirituales, agradables a Dios. Por eso también dice la Escritura: «Yo pongo en Sión una piedra que es la piedra principal, escogida y muy valiosa; el que confíe en ella no quedará defraudado.» Para ustedes, que creen, esa piedra es de mucho valor; pero para los que no creen se cumple lo que dice la Escritura: «La piedra que los constructores despreciaron, se ha convertido en la piedra principal.» Y también esto otro: «Una roca, una piedra con la cual tropezarán.» Pues ellos tropiezan al no hacer caso del mensaje: ése es su merecido. Pero ustedes son una familia escogida, un sacerdocio al servicio del rey, una nación santa, un pueblo adquirido por Dios. Y esto es así para que anuncien las obras maravillosas de Dios, el cual los llamó a salir de la oscuridad para entrar en su luz maravillosa. Ustedes antes ni siquiera eran pueblo, pero ahora son pueblo de Dios; antes Dios no les tenía compasión, pero ahora les tiene compasión.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios**

CANTO DE ACLAMACION AL EVANGELIO Aleluya, demos gracias al Salvador.

EH 12

*Aleluya, aleluya, demos gracias al Salvador,
Aleluya, aleluya, demos gracias al Señor. (2x)*

Dios prometió a la humanidad,
Vida abundante y su Dios celestial.

EL SANTO EVANGELIO: San Juan 14:1-14

Evangelista: El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Juan.

Pueblo: **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús dijo a sus discípulos: «No se angustien ustedes. Crean en Dios y crean también en mí. En la casa de mi Padre hay muchos lugares donde vivir; si no fuera así, yo no les hubiera dicho que voy a prepararles un lugar. Y después de irme y de prepararles un lugar, vendré otra vez para llevarlos conmigo, para que ustedes estén en el mismo lugar en donde yo voy a estar. Ustedes saben el camino que lleva a donde yo voy.» Tomás le dijo a Jesús: Señor, no sabemos a dónde vas, ¿cómo vamos a saber el camino? Jesús le contestó: Yo soy el camino, la verdad y la vida. Solamente por mí se puede llegar al Padre. Si ustedes me conocen a mí, también conocerán a mi Padre; y ya lo conocen desde ahora, pues lo han estado viendo. Felipe le dijo entonces: Señor, déjanos ver al Padre, y con eso nos basta. Jesús le contestó: Felipe, hace tanto tiempo que estoy con ustedes, ¿y todavía no me conoces? El que me ha visto a mí, ha visto al Padre; ¿por qué me pides que les deje ver al Padre? ¿No crees que yo estoy en el Padre y el Padre está en mí? Las cosas que les digo, no las digo por mi propia cuenta. El Padre, que vive en mí, es el que hace sus propias obras. Créanme que yo estoy en el Padre y el Padre está en mí; si no, crean al menos por las obras mismas. Les aseguro que el que cree en mí hará también las obras que yo hago; y hará otras todavía más grandes, porque yo voy a donde está el Padre. Y todo lo que ustedes pidan en mi nombre, yo lo haré, para que por el Hijo se muestre la gloria del Padre. Yo haré cualquier cosa que en mi nombre ustedes me pidan.

Evangelista: El Evangelio del Señor.

Pueblo: **Te alabamos, Cristo Señor.**

EL SERMÓN

El Revdo. Hipólito Fernández Reina

Período de silencio.

EL Credo NICENO *De pie*

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

LAS ORACIONES DE LOS FIELES, FÓRMULA IV

Líder: Oremos por la Iglesia y por el mundo.

Omnipotente Dios, concede que cuantos confesamos tu Nombre estemos unidos en tu verdad, vivamos unánimes en tu amor y manifestemos tu gloria en el mundo.

Oramos por la iglesia, Por Michael, nuestro Obispo Primado, y Jennifer, nuestra Obispo; por nuestra Diócesis hermana de Brasilia y su obispo, Mauricio; por nuestros hermanos en la Iglesia de la Transfiguración en Nuevo Progreso en la Diócesis del Sureste de México, sus Obispo Julio; por el pueblo de la Diócesis de Haití, especialmente la Parroquia de San Andrés en Mithon, por el Venerable Padre Jean Michelin su Sacerdote, en el ciclo diocesano, oramos por los St. Paul's, Indianapolis, The Rev. Dr. John Denson, The Rev. Barbara Kempf, The Rev. Jeffrey Bower, The Rev. Patrick Burke; y por todos los Obispos, clérigos y otros ministros.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Dirige al pueblo de este país y de todas las naciones por caminos de justicia y paz, para que nos respetemos unos a otros y procuremos el bien común. Oramos especialmente por Donald, nuestro presidente, Eric nuestro Gobernador, y Joe, nuestro Alcalde y por todos aquellos que tienen autoridad.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Danos reverencia por la tierra, que es creación tuya, para que utilicemos debidamente sus recursos en servicio de los demás y para tu honra y gloria.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Bendice a aquéllos cuyas vidas están unidas a las nuestras, y concede que sirvamos a Cristo en ellos y nos amemos unos a otros, así como él nos ama.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Consuela y sana a todos aquéllos que sufren en cuerpo, mente o espíritu; en sus tribulaciones dales valor y esperanza, y llévalos al gozo de tu salvación. Oramos especialmente por Jim, Jan, John, Jan and Fred, Estela, the Cuatecontzi family, Darrin, Carolyn, John IV, Marsha, Bethany and Philip, Edgar, Ken and Teresa, Marcia, Keith, Lisa, Karly, and Kendall, Rosalina, Marilyn, Bartolo, Lourdes, the Martin family, y los trabajadores que están realizando servicios de comida

Oramos por protección contra el miedo y por tu presencia en nuestro aislamiento; Danos la visión de cómo podemos celebrar en comunidad desde la distancia y muéstranos cómo aprovechar mejor estos inesperados "tiempos de espera".

Oramos por aquellos que están en cuarentena y por los que están esperando los resultados de si están infectados.

Oremos por consuelo y curación para aquellos que están infectados.

Oramos por todos los socorristas, médicos y enfermeras que están exponiendo su propia salud para salvar a otros.

Protégelos de la exposición, tanto física como emocional. Guía sus manos y dales sabiduría. Protege a sus familias mientras pasan tiempo fuera de casa les invitamos a ofrecer sus oraciones personales en silencio o en alto.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Concede al comité de búsqueda la percepción, fidelidad y gozo; para que ellos puedan escuchar tu voz en todas sus deliberaciones.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Encomendamos a tu misericordia a todos los difuntos, para que tu voluntad se cumpla en ellos; y te pedimos que nos hagas partícipes con todos tus santos de tu reino eterno. Oramos especialmente por Angela Russell Christman, Anita, Teri Ivey Long, and Victoria Thole para que descansen en paz, así como aquellos que nombramos en silencio o en alto*Silencio* ... Oramos por aquellos que han perdido a sus seres queridos por la violencia de las armas y el Coronavirus, alivia su dolor del duelo a través de tu amor eterno y rodéalos de personas que los aman.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Celebrante: On this Mother's Day, we give thanks for the divine gift of motherhood in all its diverse forms. Let us pray for all the mothers among us today; for our own mothers, those living and those who have passed away; for the mothers who loved us and for those who fell short of loving us fully; for all who hope to be mothers someday and for those whose hope to have children has been frustrated; for mothers separated from their children by need or civil authority; for all mothers who have lost children; for all women and men who have mothered others in any way—those who have been our substitute mothers and we who have done so for those in need; and for the earth that bore us and provides us with our sustenance. We pray this all in the name of God, our great and loving Mother. (*The Rev. Leslie Nipps, found in Women's Uncommon Prayers, p 364.*)

Pueblo: **Amén.**

LA PAZ

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

CANTO DE OFERTORIO Credo de la Misa Nicaraguense *De pie*

C. Mejia-Godoy

Creo, Señor, firmemente
Que de tu pródiga mente todo este mundo nació
Que de tu mano de artista,
De pintor primitivista la belleza floreció,
Las estrellas y la luna, las casitas, las lagunas
Los barquitos navegando sobre el río rumbo al mar,
Los inmensos cafetales, los blancos algodonales
y los bosques mutilados por el hacha criminal.

*Creo en vos, arquitecto, ingeniero
Artesano, carpintero, albañil y armador.
Creo en vos, constructor de pensamiento
De la música y el viento, de la paz y del amor.*

Yo creo en vos, Cristo obrero
Luz de luz y verdadero, Unigénito de Dios
Que para salvar al mundo,
En el vientre humilde y puro de María se encarnó.
Creo que fuiste golpeado, con escarnio torturado,
En la cruz martirizado siendo Pilatos pretor;
El romano imperialista, puñetero y desalmado
Que lavándose las manos Quiso borrar el error.

Yo creo en vos compañero,
Cristo hermano, Cristo obrero, de la muerte vencedor.
Con tu sacrificio inmenso
Engendraste al hombre nuevo para la liberación.
Vos estás resucitando en cada brazo que se alza
Para defender al pueblo del dominio explotador.
Porque estás vivo en el rancho, en la fábrica, en la escuela,
Creo en tu lucha sin tregua, creo en tu resurrección.

UN ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Presider: Oremos.

People: **Unidos, O Dios, con los fieles de toda la Iglesia, que no pueden reunirse alrededor del altar en este momento, deseo ofrecerte alabanzas y acción de gracias. Te presento mi alma y mi cuerpo con el más sincero deseo de estar siempre unido a ti. Y como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, te suplico que vengas espiritualmente a mi corazón. Me uno a ti y te abrazo con todos los afectos de mi alma. Que nada nos separe nunca. Que yo viva y muera en tu amor. Amén.**

PADRE NUESTRO

De la Misa con Clave

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Señor de la celebración, te agradecemos por reunirnos como tu pueblo. Hacemos un llamado a recordar las muchas veces que hemos sido alimentados en tu mesa y lamentamos este distanciamiento ahora. Permanece presente, Señor Jesús, como estuviste presente con tus discípulos, que te podamos reconocer al partir el pan, y que tu Espíritu Santo nos sostenga, a nosotros y a toda tu Iglesia, hasta que podamos reunirnos nuevamente. Te lo pedimos en nombre de tu amor. Amén.

LA BENDICIÓN DE PASCUA

CANTO DE SALIDA Nuevo Amanecer

El Revdo. Hipólito Fernández , Ana López

Desde valles y montañas
Hoy venimos a adorarte
Hoy venimos a exaltarte mi Señor.
En ti esta la Fortaleza,
En ti vive la esperanza,
Y tu pueblo en tu Victoria es vencedor.

Verso 1:

Los que pasan por quebradas muy oscuras,
Aquellos que tengan dudas,
Suban hoy al monte Sion.
El que sana, el que libera,
El que restaura,
Está aquí y esta su gracia,
Suban hoy al monte Sion

Estríbillo:

*El que quiera un nuevo amanecer,
Un nuevo amanecer
Que se acerque a Dios,
Que confíe en Dios,
Que se acerque al fuego. (2x)*

Verso 2:

Porque todo lo que toca lo transforma, nos inspira con su Gloria, adoremos al Señor.
Alabemos con el arpa y el pandero,
Construyamos hoy su reino,
Que es el Reino del amor.

Estribillo:

*El que quiera un nuevo amanecer,
Un nuevo amanecer
Que se acerque a Dios,
Que confie en Dios,
Que se acerque al fuego. (2x)*

Verso 3:

Majestuoso que a tu pueblo has preparado,
Anunciándole tu gracia,
Vida eterna y bendición.
Alabemos con el arpa y el pandero,
Construyamos hoy su Reino,
Que es el Reino del amor.

Estribillo:

*El que quiera un nuevo amanecer,
Un nuevo amanecer
Que se acerque a Dios,
Que confie en Dios,
Que se acerque al fuego. (2x)*

DESPEDIDA

Diácono: Vayamos en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya, aleluya!
Pueblo: **Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!**

Celebrantes: La Muy Rev. Mary Slenski, El Revdo. Hipólito Fernández Reina

All music is reprinted under OneLicense.net #A717926

125 Monument Circle
Indianapolis, Indiana
46204-2993

Phone: 317-636-4577
www.cccindy.org



Extendiendo el Abrazo de Dios con Corazón y Voz

La Reverendísima Jennifer Baskerville-Burrows, *Obispa de Indianapolis*
La Muy Reverenda Mary Slenski, *Dedn y Rectora (ad interim)*
La Reverenda Joyce Scheyer, *Pastora Canónica (ad interim)*
El Reverendo Hipolito Fernandez, *Canon for Latino/Latinx Ministries (ad interim)*
La Reverenda Fatima Yakubu-Madus, *Diácona*
Christopher Caruso-Lynch, *Director de Musica (ad interim)*
Yuri Rodriguez, *Manager de Ministerios y Comunicaciones & Directora Associate de Música Hispana*
Collin Miller, *Organista*
Veronica Godinez, *Coordinadora de Apoyo para Ministrerios*
El Reverendo Thomas Kryder-Reid, *Sacerdote Asociado*
La Reverenda Susan Mills, *Sacerdote Asociada*